

IL POSTINO



V O L . 15 NO. 05 MARCH 2016 :: MARZO 2016

\$2.00



...a cena con l'Ambasciatore



IL POSTINO

865 Gladstone Avenue, Suite 101
Ottawa, On
K1R 7T4
(613) 567-4532
information@ilpostinocana
www.ilpostinocanada.com

Publisher

Preston Street Community Foundation
Italian Canadian Community Centre
of the National Capital Region Inc.

Executive Editor

Angelo Filoso

Managing Editor

Marcus Filoso

Layout & Design

Marcus Filoso

Web Site Design & Hosting

danrichard.com

Printing

Winchester Print & Stationary

Special thanks to These contributors for this issue

Giovanni, Antonio Giannetti, Angelo
Filoso,

Photographers for this issue

Angelo Filoso, Rina Filoso,
Giovanni, Rocco Petrella,

Submissions

We welcome submissions, Letters, articles,
story ideas and photos. All materials for
editorial consideration must be double
spaced, include a word count, and your
full name, address and phone number. The
editorial staff reserves the right to edit all
submissions for length, clarity and style.

Next Deadline

March 22, 2016

Il Postino is a publication supported by
its advertisers and sale of the issues. It
is published monthly. The opinions and
ideas expressed in the articles are not
necessarily those held by Il Postino.

A Reminder to all advertisers. It is your
responsibility to notify us if there are
any mistakes in your ad. Please let us
know ASAP.

Otherwise, we will assume that all
information is correct.

Subscription rates

In Canada \$20.00 (includes GST) /year.
Foreign \$38 per year.

©Copyright 2016 Il Postino.

All rights reserved.

Any reproduction of the contents is strictly
prohibited without written permission from
Il Postino.

CUSTOMER NUMBER: 04564405
PUBLICATION AGREEMENT
NUMBER: 40045533

Letters Received:



Jim Watson
Mayor / Maire

CITY OF OTTAWA
110 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1P 1J1
Tel: 613-580-2496 Fax: 613-580-2509
jim.watson@ottawa.ca
www.ottawa.ca

VILLE D'OTTAWA
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1P 1J1
Tél : 613-580-2496 Téléc : 613-580-2509
jim.watson@ottawa.ca
www.ottawa.ca

February 29th 2016

His Excellency Gian Lorenzo Cornado
Ambassador of the Italian Republic to Canada
Embassy of the Italian Republic
275 Slater Street, 21st Floor
Ottawa, ON
K1P 5H9

Dear Ambassador,

On behalf of Members of Ottawa City Council, it is my distinct pleasure to extend
congratulations to you in recognition of being named Il Postino Person of the Year.

This prestigious distinction attests to your exemplary support to the Italian community in
Ottawa with their valuable initiatives and activities, which assist to celebrate the Italian
language, cultures, civilization, and sports in Canada's capital.

Thanks to your collaborative efforts, Ottawans of Italian ancestry continue to play an
important role in contributing to the enrichment of our community's quality of living and
multicultural fabric through the organization of a diversity of cultural, educational, social and
recreational events, which also provide a unique opportunity to demonstrate their pride in
their Italian heritage.

Allow me to offer you my best wishes for continued success with your endeavours.

Sincerely,

Jim Watson
Mayor
City of Ottawa

Il Postino is looking for writers...



- write about your community,
memories, opinions or tell us a story
- Write in English, Italian or French
- Send your articles and ideas to

ilpostinocanada@gmail.com

www.ilpostinocanada.com



SUBSCRIPTION / ABBONAMENTO

- Yes, I want to subscribe to twelve issues of **Il Postino**
Sì, vorrei abbonarmi a Il Postino per 12 numeri
- \$20.00 Subscription Canada / Abbonamento Canada
- \$38.00 Subscription Overseas / Abbonamento Estero

I prefer to pay by: / *Scelgo di pagare con:*

- cash / *contanti* cheque / *assegno*
 money Order / *vaglia postale*

Name and Surname: / *Nome e cognome:* _____

Street: / *Via:* _____ Postal Code: / *Cp.:* _____ City: / *Città:* _____ Province: / *Provincia:* _____

Tel.: _____ Fax: _____ Date: _____

E-mail: _____

To / *intestato a:* Preston Street Community Foundation Inc., Suite 101 Gladstone Avenue 865, Ottawa, Ontario K1R 7T4

... a cena con l'Ambasciatore

La cena-evento organizzata dal Circolo PD Italia Unita di Ottawa in collaborazione con i COM.IT.ES.



Un evento senza precedenti, pensato per la Comunità Italiana di Ottawa che ha particolarmente gradito l'iniziativa, quello del 27 febbraio scorso. L'evento, organizzato dal Circolo del PD Italia Unita di Ottawa, in collaborazione con il locale COM.IT.ES, ha visto la partecipazione straordinaria del nostro Primo Cittadino, l'Ambasciatore in Canada S.E. Gian Lorenzo Cornado, accompagnato dalla Consorte, la Signora Martine. Durante il corso della serata, svoltasi con la regia del Segretario del Circolo PD l'Avvocato Antonio Giannetti, dopo i saluti di rito agli ospiti presenti in sala, ha preso la parola l'Ambasciatore Cornado.

Durante il suo intervento, il nostro Diplomatico ha sottolineato, innanzitutto, l'importanza della presenza a Ottawa - come avviene in molte altre città del Nord America e del Mondo - di un Circolo riferibile a quello che, oggi, è il più grande Partito Italiano ed Europeo, appunto il Partito Democratico.

Grande attenzione ha prestato l'Ambasciatore al lavoro svolto dal Segretario del Circolo, l'Avvocato Giannetti, "uomo concreto e uomo del fare" che, in pochi mesi è diventato un punto di riferimento per l'intera Comunità Italiana a Ottawa: "Vorrei fare poi le mie congratulazioni all' Avvocato Antonio Giannetti, non solo perchè è riuscito in poche settimane ad organizzare questo straordinario evento, ma anche perchè nel giro di pochi mesi è diventato uno dei più brillanti leader della Comunità Italiana, un instancabile lavoratore, come si dice in America un "mover" e un "doer", un uomo che fa sempre seguire i fatti alle parole, un uomo di parola, un leader di successo, un doppio cittadino, italiano e canadese, come voi, un doppio cittadino che come voi è a casa sua in Canada e a casa sua in Italia." "Vorrei soffermarmi un istante sul ruolo dei partiti politici." ha continuato l'Ambasciatore "In Italia essi sono riconosciuti dalla Costituzione, in Canada sono tutelati dalla legge. In base all'art. 49 della Costituzione Italiana, tutti i cittadini hanno diritto di associarsi liberamente in partiti per concorrere con metodo democratico a determinare la politica nazionale. In base all'ordinamento canadese, i partiti politici sono, invece, associazioni volontarie di cittadini, riconosciute dalla legge, che hanno le stesse opinioni su questioni di interesse pubblico

Attraverso i partiti i cittadini possono fare politica; la politica è dialogo, è confronto di idee. Dobbiamo credere nella politica perchè la politica è fonte di progresso. Attraverso la politica noi costruiamo il futuro dei nostri Paesi, l'Italia e il Canada, e dei nostri figli."

Un discorso assolutamente chiaro, efficace e chiarificatore del ruolo dei partiti, che deve servire a ridare ai nostri concittadini, fiducia nelle Istituzioni e nella Politica; fiducia in quella stessa Politica del "fare" che ha portato l'Italia a un processo riformatore senza precedenti che è sotto gli occhi di tutti. Quella stessa politica che ha permesso al nostro Presidente del Consiglio Matteo Renzi di ritrovare nel Primo Ministro Canadese Justin Trudeau, tutta una serie di affinità politiche e programmatiche che, così come lo stesso Cornado ha più volte sottolineato durante la serata, hanno creato un clima di fiducia e di reciproco rispetto tra i nostri due grandi Paesi.

"L'Italia, insomma, è ripartita" ha concluso il nostro Ambasciatore!

Una standing ovation del pubblico presente in sala - a testimonianza della grande popolarità di cui gode l'Ambasciatore Cornado a Ottawa, ma anche in tutto il Canada - ha accompagnato il ritorno dell'Ambasciatore al proprio tavolo, visibilmente emozionato.

La cena è proseguita in un bel clima conviviale e, al termine della serata, l'Ambasciatore Cornado, in un vero e proprio bagno di folla, abbracciato da un entusiasmo travolgente, è stato tra i tavoli dei presenti, accompagnato dalla Signora Martine, dall'Avvocato Giannetti e dalla moglie Angela Maria, stringendo mani e facendo foto di gruppo, facendo così sentire, più che mai, la vicinanza delle Istituzioni Italiane ai nostri connazionali.

Ospite della serata il Dr. Luciano Bentenuto, Direttore Generale dei Servizi di Sicurezza delle Corti Federali Canadesi che, durante la serata ha voluto, molto gentilmente, omaggiare l'Ambasciatore Cornado che ha molto gradito. Un saluto affettuoso alla Comunità Italiana di Ottawa è stato portato anche dalla delegazione del Circolo del PD di Toronto, rappresentata dal Dr. Joseph Cafiso e da una Delegazione del PD di Montreal, guidata dal Dr. Giuseppe Continiello.

di Angelo Filoso

Do you need help or representation for Italian Law?

Call Antonio Giannetti authorized by

The Law Society of Upper Canada as a Foreign Legal Consultant

613-567-4532 italiancommunity@gmail.com



*Open Monday through Friday for lunch
and every night for dinner*

Giovanni's Ristorante

362 PRESTON STREET
OTTAWA, ONT. K1S 4M7

TEL: (613) 234-3156
www.giovanis-restaurant.com

Matteo Renzi

Il JobsAct in Italia

Continua il mio viaggio in Italia e confesso di essere sempre più stupito dalla straordinaria forza della nostra gente. Dopo le tappe di Chieti, di Lodi, di San Casciano Val di Pesa, ho scelto di toccare un'altra realtà della provincia: Pomezia. Ho visitato la Ads, azienda che ha assunto oltre 500 persone nel 2015 grazie anche al JobsAct. Ma grazie soprattutto alla passione di chi dirige questa società e di chi ci lavora. Un'azienda giovane, che ha investito nel settore dell'innovazione dimostrando che il futuro sta di casa anche in Italia. Altrettanto intrigante la visita all'IRBM Science Park. In questo caso i neoassunti del 2015 sono poco meno di sessanta. Ma è comunque un numero molto grande e anche in questo caso la storia è fantastica: una grande multinazionale del farmaco decide di chiudere il centro di ricerca. Una famiglia rileva questa struttura che in sei anni passa da 22 persone a oltre 250. Come? Con una ricerca che è a livello mondiale, niente di meno. Non a caso, per dire, il virus Ebola è stato isolato in questo laboratorio. Pomezia, provincia di Roma. Come le altre città che ho visitato. E quelle che visiterò. Il JobsAct ha restituito semplicità al mercato del lavoro. Ma niente sarebbe stato possibile senza l'intelligenza e la passione di imprenditori e lavoratori. È tutto qui, il segreto del successo italiano. Gente che si impegna, gente che non si lamenta, gente che lavora. Per vent'anni il racconto dominante è stato solo di quelli che non ce la facevano più. Eppure c'è tanta bella gente che continua a crederci. A provarci. A riuscirci. Dare una chance all'Italia che ci prova: questo il senso del JobsAct. Qualche forza politica vorrebbe dare uno stipendio a tutti i cittadini, per il solo fatto di essere cittadini. Io penso che compito della politica sia creare le condizioni perché ciascun cittadino possa avere un lavoro, non un'elemosina dello Stato: questo è il valore profondo dell'articolo 1 della Costituzione. Impegno, lavoro, sudore, fatica, innovazione, ricerca. Non concessioni statali. Aiutando chi non ce la fa (con misure come quelle che abbiamo inserito anche in questa stabilità, a partire dal contrasto alla povertà educativa e minorile). Ma stimolando gli italiani a provarci, non solo a lamentarsi. Se tutti ce la mettiamo tutta, diventiamo il Paese guida in Europa: lo penso dal primo giorno, ne sono sempre più convinto.

Agenda

- Buone Primarie ai cittadini di Roma, Napoli, Trieste (e non solo) che domani potranno scegliere il proprio candidato sindaco andando ai gazebo. Il PD - da sempre - coinvolge, partecipa, discute in modo aperto dei propri candidati. A voi la scelta, amici! Che vincano i migliori. E domani, domenica 6 marzo, chi vuole vada ai seggi. <https://www.youtube.com/watch?v=XlaZ4-mzZP4>



watch?v=XlaZ4-mzZP4

- (Mettete in agenda la data del 30 aprile, specie gli amanti di internet e dell'innovazione: saranno 30 anni dalla prima connessione italiana, avvenuta da Pisa. Stiamo organizzando un grande evento popolare e nelle scuole, ve ne parlo più diffusamente in una delle prossime enews

- A proposito di scuola: la buona scuola ha liberato molti, molti, molti soldi per l'edilizia. Mi fate una cortesia? Controllate nei vostri comuni quanti soldi stanno spendendo in più sull'edilizia scolastica. Informatevi a qualsiasi titolo: come genitori, zii, nonni, studenti, amici, cittadini, curiosi! Ma fatevi sotto, perché abbiamo stanziato molti soldi, ma adesso vanno spesi. E io voglio che tutti insieme facciamo capire agli addetti ai lavori che le scuole sono cruciali. Tenetemi informato, vi prego (matteo@governo.it) Anche perché martedì 15 faremo un grande evento sulla buona scuola.

- Martedì 8 marzo. Il bilaterale Italia Francia si terrà a Venezia, in memoria di una giovane donna veneziana, morta a Parigi al Bataclan. Valeria Solesin si occupava anche delle condizioni professionali delle donne. Presentare le iniziative in suo onore a Venezia, in un bilaterale con i francesi, è un modo per ricordarla come presente ai nostri occhi e nei nostri cuori.

Pensierino della sera. Mercoledì è stata approvata in via definitiva la legge sull'omicidio stradale. Ci sono pene molto più severe specie per chi ubriaco o drogato si mette alla guida di un'auto e uccide qualcuno. Abbiamo seguito le polemiche - molto accese - su questa norma. Ma credo che sia stato giusto insistere, arrivando alla quinta lettura parlamentare (la quinta!) con tanto di voto di fiducia finale. Firmerò questa legge in settimana, insieme alle associazioni delle famiglie. Il pensiero andrà a loro, ai loro figli che dalla sera alla mattina sono stati portati via all'improvviso. A questo dolore che non ha un nome ma che spacca il cuore. Lo farò per Lorenzo e per tutta la famiglia Guarnieri che da Firenze ha fatto partire sei anni fa una raccolta di firme su questo, trasformando o forse solo mitigando la rabbia in generosità, il dolore in speranza. E lo farò pensando agli amici di Lorenzo, sapendo che questa legge non lo riporterà in vita, ma forse potrà dare a questi giovani più fiducia e più speranza nelle istituzioni e nella Politica, con la P maiuscola. Era una promessa, adesso è una legge, partita dal basso, firmata da migliaia di persone nelle parrocchie, nelle scuole, nelle società sportive. Quando il popolo si impegna, i risultati arrivano. E questo Paese oggi è un Paese un po' più serio, anche grazie al vostro impegno.

**Un sorriso,
Matteo**



Peloso Cleaners



489 Preston Street, Ottawa, Ontario, K1S 4N7
(613) 230-0361 www.pelosocleaners.com

Happy St. Patricks Day

50% Italian

50% Irish



100% Perfect



March 17th 2016

Prizes

Giveaways



Come and Share a Pint 434 Preston Street, Little Italy

Cinema

Il caso Spotlight, quando l'inchiesta è da Oscar

La Notte degli Oscar 2016 è andata in scena e l'Academy ha emanato il suo verdetto. Tra Leonardo DiCaprio, Ennio Morricone e i sei Oscar a Mad Max: Fury Road, i vincitori sono tanti. Ma ad aggiudicarsi la statuetta più ambita è Il caso Spotlight, premiato con l'Oscar per il Miglior film.

Presentato fuori concorso allo scorso Festival di Venezia, Il caso Spotlight ha fatto subito parlare di sé. Il film scritto (con Josh Singer) e diretto da Tom McCarthy tratta infatti un argomento a dir poco scottante, raccontando la storia dell'equipe di reporter del Boston Globe che ha gettato luce sullo scandalo della pedofilia nella Chiesa Cattolica.

Il team di cronisti del Globe (interpretati tra gli altri da Mark Ruffalo, Michael Keaton e Rachel McAdams) grazie all'inchiesta sull'arcivescovo Bernard Francis Law, reo di avere coperto una serie di abusi ai danni di minori avvenuti nella sua diocesi, contribuì a dare il via a una serie di indagini su casi simili.

La volontà dell'Academy di premiare un film impegnato come Il caso Spotlight è emblematico di quanto il cinema possa ottenere ottimi risultati quando decide di raccontare il giornalismo d'inchiesta e di tenere vivo il ricordo di quei cronisti che con il loro coraggio e la loro determinazione sono riusciti a cambiare la società.

Quando si parla di giornalismo d'inchiesta al cinema, è impossibile non partire da Tutti gli uomini del Presidente: il film del 1976 di Alan J. Pakula - premiato con quattro Oscar - è l'emblema di come il grande schermo

possa raccontare la stringente attualità. I protagonisti sono infatti Bernstein e Woodward, i due giornalisti che con il loro lavoro diedero il via allo scandalo Watergate che nel 1974 avrebbe portato alle dimissioni del presidente degli Stati Uniti Richard Nixon. A interpretarli una coppia di fuoriclasse come Dustin Hoffman e Robert Redford.

Hollywood tornerà molte altre volte a trattare il tema del giornalismo d'inchiesta, da Insider - Dietro la verità di Michael Mann, storia dell'uomo che sfidò la lobby del tabacco e dello show tv che gli diede la parola, a Good Night, and Good Luck, film di George Clooney sul giornalista Edward R. Murrow, che negli anni '50, in piena epoca maccartista, si oppose alle violazioni dei diritti civili perpetrate dal senatore McCarthy per combattere il "pericolo comunista".

Risultati altrettanto fruttuosi si incontrano quando il cinema stesso "si sostituisce" ai giornalisti e compie in prima persona indagini su casi scottanti. Maestro del genere è stato il regista italiano Francesco

Rosi, che con pellicole come Salvatore Giuliano e Il caso Mattei diede vita al cosiddetto cinema d'inchiesta.

Insomma, quando cinema e impegno politico-civile si incontrano, la cosa passa raramente in silenzio, come testimoniano i pochi esempi riportati qui sopra e come dimostra la ricchezza dei sopracitati filoni cinematografici. Non stupisce quindi l'Oscar a Il caso Spotlight, che con stile asciutto e lucidità di sguardo racconta una storia che non può essere dimenticata



Serata del Kidney Foundation

Sabato 5 marzo presso la Sala San Marco a Ottawa si è svolta la trentaduesima serata di gala annuale di raccolta fondi per il Kidney Foundation of Canada, a cui hanno partecipato oltre 400 persone.

Il tema della serata è stato: "Old Hollywood Night".

Chair della serata la Signora Anna Monteduro, Vice-Chair la Signora Wilma Bianco e Maestro di cerimonia, Mr. Ken Evraire.

È stata ricordata la figura di Agostino Monteduro, la cui passione nel cercare una cura per le malattie renali, ha dato l'impulso per organizzare ogni anno, sempre con grande successo, questa raccolta fondi in favore del Kidney Foundation of Canada e, successivamente, per contribuire alla creazione del Kidney Research Centre, qui a Ottawa.

Il Kidney Foundation of Canada svolge un ruolo significativo nella comunità di Ottawa, sostenendo, attraverso l'informazione e la sensibilizzazione, le persone che sono affette da queste malattie. Oltre 800 persone sono in dialisi a Ottawa e oltre 1.000 hanno ricevuto un trapianto di rene, mentre molti altri sono purtroppo a rischio di sviluppare la malattia.

Un grazie sincero all'intero comitato organizzativo della serata, che ha operato sotto la grande guida di Mario Frangione, è pervenuto da parte di Ken Mylrea, Membro del Board di Kidney Foundation of Canada e dal Dottor Kevin D. Burns, Professore di Medicina, Divisione di Nefrologia. Ricordiamo i componenti del comitato organizzativo: Anna Monteduro, Chair, Wilma Bianco, Vice chair, Brigida Aversa, Enzo Bertorelli, Olimpia Bevilacqua, Richard Bosman, Laura Frangione, Mario Frangione, Paul Fulford, Bruce Hill, Carla Minoli-Lappa, Giuseppe Pasian, Rocco Petrella, Pauline Picotte, Patrizia Tancorre e Nancy Zanelli.

Particolarmente apprezzata la partecipazione dei giovanissimi volontari: Danielle Bellai, Dante Bellai, Dario Bellai, Pandora Organ, Maria Pavone, Maria Tancorre e Nicholas Verselato.

Molto numerosi gli sponsor, che sono stati premiati con degli « Oscar ».

Durante la serata si sono esibite due giovanissime cantanti: Maddie Fulford e Sarah Littlejohn.

L'accompagnamento musicale è stato a cura della band D'Istasio di Montreal, con canzoni dal vivo e musica disco.

L'asta è stata condotta da John O'Neil.

Il Kidney Foundation of Canada è l'organizzazione nazionale di volontariato impegnata a ridurre l'impatto delle malattie renali sulle vite dei pazienti. E questo viene fatto tramite i finanziamenti, utilizzati per stimolare la ricerca innovativa; l'informazione, aumentando la consapevolezza del pubblico; il sostegno, promuovendo l'accesso alle cure sanitarie di alta qualità, e, infine, l'impegno a far progressi nella cura delle malattie dei reni e nel sensibilizzare circa l'importanza della donazione di organi. Questo tipo di malattie può essere sconfitto solo aumentando gli sforzi nella ricerca. Qui, a Ottawa, gli scienziati del Kidney Reserach Center, in questi anni hanno utilizzato i fondi raccolti alle Notti italiane come questa, per aiutare a ricercare migliori trattamenti per il diabete, l'ipertensione, l'improvvisa insufficienza renale e il rigetto di trapianto di rene. Inoltre, la Notte italiana ha fornito borse di studio per gli studenti, che hanno contribuito a formare la futura generazione di scienziati di livello mondiale, che studiano le malattie del rene. Ma c'è ancora molto da fare. Molte persone con malattie renali sono in lista d'attesa di trapianto, e altri che non possono ricevere un trapianto sperano di poter essere curati con nuovi trattamenti. Solo andando avanti nella ricerca, gli scienziati saranno in grado di fare la differenza. Ed è per questo fondamentale il supporto finanziario al Kidney Foundation. Nella serata di Gala di quest'anno sono stati raccolti più di 41,000 dollari!

Grazie a tutti quelli che hanno contribuito al raggiungimento di questo splendido risultato!

Angela Maria Pirozzi

AIRMETRICS INC.

When you're in a deep freeze we have all the heat you need!

Comfortmaker
Air Conditioning & Heating

Heating - cooling
fireplaces Commercial/residential
24 Hour Service

www.airmetrics.com

613.235.8732

IL POSTINO

V O L . 15 NO. 05 MARCH 2016 :: MARZO 2016

\$2.00



I Rapaci Reunion Valentines Dinner

Photos by Rocco Petrella



Trattoria Caffé Italia

The Heart of Little Italy



254 Preston Street (at Gladstone)
613-236-1081 www.trattoriaitalia.com

IL POSTINO • OTTAWA, ONTARIO, CANADA

IL POSTINO

V O L . 15 NO. 05 MARCH 2016 :: MARZO 2016

\$2.00



'La Serata Italiana' In Support of the Kidney Foundation of Canada

Photos by Rocco Petrella



MERIVALE FISH MARKET AND SEAFOOD GRILL

A FAMILY BUSINESS SINCE 1992, THE OWNERS JOE AND TONY EPIFANO RUN A COMBINATION OF A SEAFOOD RESTAURANT AND A FRESH FISH MARKET.



SEAFOOD GRILL: **613-723-2476**

1480 MERIVALE RD.

FISH MARKET: **613-723-7203**

www.merivalefish.com





WE BUY GOLD, DIAMOND RINGS AND WATCHES.

WE PAY TOP DOLLAR
FOR YOUR FINEST
**JEWELRY
DIAMONDS
& WATCHES**



372 BANK STREET
(613) 789 9090

**1 COME TO OUR
DOWNTOWN LOCATION**

**2 GET CASH
FOR YOUR GOLD!**

**3 DONE!
NO MAILING OR WAITING!**



COSA E' IL REFERENDUM ABROGATIVO DEL 17 APRILE 2016

Il Consiglio dei Ministri Italiano, ha fissato la data del 17 Aprile 2016 per il REFERENDUM ABROGATIVO della norma che prevede che i permessi e le concessioni a esplorazioni e trivellazioni dei giacimenti di idrocarburi, entro dodici miglia dalla costa, abbiano la "durata della vita utile del giacimento".

Cosa vuol dire questo?

Vuol dire che gli Italiani, così come anche gli elettori residenti all'Estero ed iscritti all'A.I.R.E. (Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero), oppure gli elettori temporaneamente all'Estero, saranno chiamati a esprimere il loro parere su un tema molto importante e delicato nel panorama politico Italiano.

Ma, andiamo per gradi.

- Cosa è un Referendum Abrogativo?

Il referendum abrogativo è la richiesta fatta agli elettori di pronunciarsi sull'abrogazione (cancellazione) di una norma giuridica contenuta in una legge dello Stato. Il referendum abrogativo è previsto dall'articolo 75 della Costituzione Italiana

In sintesi, nel momento in cui l'elettore si trova davanti alla propria scheda elettorale, se tratterà un segno sul SI, significa che è favorevole alla cancellazione della legge; se invece voterà NO, significa che è contrario alla cancellazione di quella norma.

- Che cosa si vuole abrogare (o cancellare)?

Nel quesito referendario si chiede: "Volete che, quando scadranno le concessioni, vengano fermati i giacimenti in attività nelle acque territoriali italiane anche se c'è ancora gas o petrolio?".

Il quesito riguarda solo la durata delle trivellazioni già esistenti entro le 12 miglia dalla costa, e non riguarda le attività petrolifere sulla terraferma, né quelle in mare che si trovano a una distanza superiore alle 12 miglia dalla costa (22,2 chilometri).

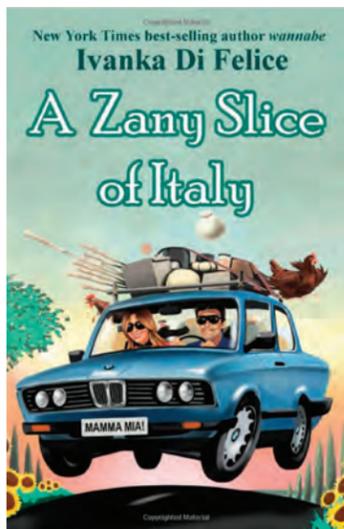
In sintesi, si vuole cancellare quella norma (legge) che autorizza le compagnie petrolifere a trivellare il fondo marino alla ricerca del petrolio, entro le dodici miglia dalle coste Italiane, senza una scadenza. Con il referendum, quindi, si vuole limitare la durata delle concessioni, fino alla scadenza della concessione stessa, anche se c'è ancora gas o petrolio.

Tutto questo, per salvaguardare l'ambiente, il mare, le coste e i fondali sottomarini.

- Quali effetti può avere il sì al referendum?

Se vincerà il SI, sarà abrogato l'articolo 6 comma 17 del codice dell'ambiente, dove si prevede che le trivellazioni continuino fino a quando il giacimento lo permetterà. La vittoria del SI bloccherà, quindi, tutte le concessioni per estrarre il petrolio entro le 12 miglia dalla costa italiana, nel momento in cui scadranno i contratti e non quando finirà il combustibile.

A Zany Slice of Tuscany: La Bella Figura and Other Italian Concepts that Elude Me



Taking up where A Zany Slice of Italy leaves off, New York Times best-selling author wannabe Ivanka Di Felice offers us more hilarious adventures in her beloved Tuscany.

The tenacity with which Mrs. Di Felice still chases her dream is remarkable. She yearns for the glamorous life of Italy in pictures; meanwhile, she's the poster child for "forty is the new sixty." She dreams of fine restaurants and scintillating conversations, yet finds herself among a cast of Seinfeld-like characters. And while the rest of Italy lives it, the Slow Movement eludes her—ironically, when spending time with relatives in their eighties.

The author's mother once said, "Perhaps you are not living your dream but rather the one that mischievous bella Italia had up her sleeve for you—a dream that demands a full range of emotions daily." Knowing how happy Ivanka and her husband are, despite life not always delivering what they wanted, her mother wisely added, "This shows that our dreams are not always the best for us."

A Zany Slice of Tuscany not only gives us an insider's look at the many beautiful moments of living abroad, but also transports us into a rarely seen Italia. Funny stories are recounted with wit and affection and don't leave you feeling negative, but instead as if you've finally lived . . . in Italy. <http://www.amazon.co.uk/dp/0993693407>

WHAT IS THE REPEAL REFERENDUM OF APRIL 17th 2016

The Consiglio dei Ministri Italiano chose April 17th 2016 as the date for advancing the REFERENDUM to REPEAL the law that gives concessions for exploration and drilling performed in hydrocarbon deposits, within twelve miles from the coast, to be as long as the useful lifespan of said deposits. What does this mean? It means that Italian citizens, as well as the voters residing abroad and registered in the A.I.R.E. (Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero) or voters who are temporarily abroad, will be asked to give their view on a very important, delicate matter regarding Italian politics.

But first things first.

What is the Repeal Referendum?

The repeal referendum is the request made to voters to decide on the abrogation (withdrawal) of a rule contained in the law of the State. The repeal referendum is required by Article 75 of the Italian Constitution. In summary, when the voters are going to hold a ballot sheet in their hands, if they will mark it with a YES, they will be in favour to repeal the law; if they vote NO, they will not want the law to be repealed.

What does the referendum try to repeal?

The referendum asks: "When concessions expire do you want the drilling of hydrocarbon deposits located in Italian territorial waters to stop even though there may still be gas or oil?" The Question only concerns the duration of the drillings that are already happening within twelve miles from the coast; it does not deal with any oil operation performed on land or at sea, as long as they are performed at a distance greater than twelve miles from the coast (22,2 kilometres). In summary, the goal is to abrogate the law that authorizes oil companies to drill the seabed for oil exploration within twelve miles from the Italian coasts, without a deadline. Therefore, the referendum serves to limit the duration of the concessions until the expiry of those concessions themselves, even though gas or oil may still be found in those areas. All this is done to protect the environment, the sea, the coasts and the underwater world.

What effects can a YES on the referendum have?

If favorable opinions will prevail, paragraph 17 of Article 6 of the Environment Act – which allows drillings to continue until the deposits are still profitable – will be abrogated. With a majority of favorable opinions, concessions allowing to extract oil within twelve miles from the Italian coasts will then expire at the expiry date of contracts, and not of the depletion of the combustible materials.

Emily Di Serio, quando Sanremo non è solo festival della canzone

Emily Di Serio ha solo 15 anni, ed è stata scelta come modella per le sfilate-evento che si sono tenute a Sanremo in occasione dell'ultima edizione del festival della canzone italiana.



Emily è una ragazza di Trani, che fin dall'età di 12 anni ha sfilato per il mondo della moda.

"È la seconda volta che sono qui. È fantastico, c'è sempre un sacco di gente" ha affermato candidamente la giovane promessa delle passerelle italiane durante una intervista. "Nessuno si aspetta che io abbia quasi 16 anni, ma ci sono abituata e sto ricevendo tante soddisfazioni a Sanremo, tanti fotografi mi cercano."

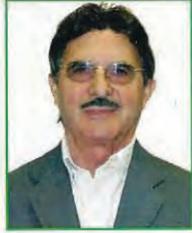
Giovanissima ma sempre molto professionale Emily Di Serio è una perfezionista che non lascia nulla al caso.

Seguita attentamente da mamma Elena, Emily riesce a conciliare lo studio con la professione, sacrificando gran parte del suo tempo libero e delle sue passioni

Tutto questo, fatto con grande spensieratezza, freschezza e semplicità, ma allo stesso tempo caparbieta e una indomita volontà: caratteristiche che non possono e non devono mai mancare in una giovanissima professionista che si affaccia sul panorama del lavoro, in un mondo in cui tutto sembra facile, ma che, in realtà, è tutt'altro che facile.

E allora, brava Emily, per quello che stai facendo e per come lo stai facendo e in bocca al lupo per un futuro radioso.

By: Antonio Giannetti



d'ANGELO

Tony D'Angelo Construction Ltd.

Tony D'Angelo

Tel.: (613) 235-7848
Cell: (613) 762-4253
Fax: (613) 236-8119
tonydangeloconstructionltd@rogers.com





DI RIENZO

GROCERY & DELI

111 Beech st. - Ottawa (ON)

**tel. (613)729-4037
fax (613)321-8689**

**Parmigiano Reggiano
\$ 29.99 al Kg.**



panini \$ 6.00 l'uno



**... e, Sabato e Domenica ...
la Pasticceria Fresca
da Montreal**

**specialità di pasta fresca
a \$ 6.00 a porzione**



LE COSE NON SONO COME SONO, MA COME SI GUARDANO



“Se, mentre osservi il “Cenacolo” di Leonardo, non ti dicono: “che faccia di traditore ha il quarto, cominciando da sinistra”, non sai quale di quei dodici invitati sia Giuda. Ma, appena ti hanno detto quale è Giuda, tu gli vedi subito una faccia da canaglia.

“Se io vi dico che la spada è vuota del fodero, voi pensate che il fodero è vuoto della spada e che, in conseguenza, io mi esprimo come una guardia forestale. Ma, se la stessa frase la dice Cicerone – nell’orazione pro Marcello – i pedanti vi diranno che questa figura è una “ipallage” (figura retorica che consiste nel riferire grammaticalmente a un termine della frase ciò che andrebbe riferito a un

altro) e la citeranno come un esempio di bello scrivere.”

“Se un uomo cammina per una strada internazionale e non ha denari in tasca, i gendarmi lo arrestano perché il suo atto si chiama “vagabondaggio”. Ma se ha con sé un libretto di chéques, tutti lo riveriscono perché il suo atto si chiama “turismo”.

“Mettere pezzetti di pane nel brodo equivale a non sapere stare a tavola. Ma se quei pezzetti ve li porta in un piatto di argento il cameriere, l’inzupparli nel brodo diventa “bon ton”, perché i pezzetti di pane cambiano automaticamente fisionomia, chiamandosi “crostini”.

“Nel soprannome “Cunctator” vi è tutta la ammirazione che sentiamo per Fabio Massimo e traduciamo “temporeggiatore” perché la sua indecisione diede buoni risultati. Se avesse sbagliato, nel soprannome “Cunctator” metteremmo disprezzo e tradurremmo: “l’irrisolto”.

“Un signore qualunque che vada a letto con la propria madre, o con la propria figlia, compie semplicemente un atto immondo. Ma se quel signore si chiama “Edipo”, il suo atto diventa un episodio mitologico ed Eschilo ne fa una tragedia. Se si chiama Loth, il suo nome è immortalato nella Bibbia e le sue porcherie sono raccontate in tutte le lingue e in tutte le scuole del mondo”.

“Una donna nuda sarà semplicemente immodesta, come dicono gli ecclesiastici; ma, se le metti dietro la schiena un albero, diventa una ninfa; se le metti un cigno tra le gambe, diventa Leda; se le metti in mano degli ortaggi, diventa Cerere; uno specchio, diventa la Verità; una spada, la Vittoria; se le attacchi al piede un frammento di catena, diventa la Libertà; se le abbottoni sulle spalle una camicia da notte, diventa la Tragedia; se le infili una giarrettiere, diventa una “Cocotte”.

“Le cose non sono come sono, ma come si guardano: la stessa donna se è l’amante di un disoccupato è la sua “ganza”; di un industriale la sua “mantenuta”; di un anarchico la sua “compagna”; di un imperatore la sua “favorita”; di un poeta la sua “ispiratrice”.

INGEGNOSISSIMA TEORIA DI OLIVER WENDE HOMES sulla sua: “The autocrat of the breakfast” sui tre Giovanni e i tre Tommaso.

Ci dice che quando Giovanni e Tommaso conversano e discutono tra di loro sono in sei, e non in due, a conversare e discutere.

Tre Giovanni da una parte: 1) Il Giovanni reale, conosciuto solo dal suo creatore; 2) Il Giovanni ideale di Giovanni, ciò che Giovanni crede di essere, non il reale e spesso assai dissimile da lui; 3) Il Giovanni ideale di Tommaso: mai il Giovanni reale, né il Giovanni di Giovanni, ma spesso assai dissimile da entrambi.

Tre Tommaso dall’altra parte: 1) Il Tommaso reale; 2) Il Tommaso ideale di Tommaso; 3) Il Tommaso ideale di Giovanni.

Ossia: sia da una parte che dall’altra: colui che uno realmente è; colui che crede di essere; colui che l’altro crede che sia.

Miguel De Unamuno osserva: a conversare, a discutere non sono in sei, ma in otto. E, infatti, sia da una parte che dall’altra, oltre a colui che è in realtà, a colui che crede di essere, a colui che è per gli altri, esiste: “colui che vorrebbe essere”. E così conclude: “E questi (colui che uno vorrebbe essere) è, nell’intimo suo, il creatore ed è il reale veramente” e “ed è per colui che avremmo voluto essere, e non per colui che siamo stati, che ci salveremo o perderemo”. “Dio premierà o castigherà un uomo ad essere per tutta l’eternità ciò che voleva essere”.

“Le grandi figure morali che hanno segnato la storia si danno la mano al di sopra dei secoli, al di sopra delle nostre società umane: insieme esse compongono una città divina, in cui ci invitano a entrare. Possiamo non intendere distintamente la loro voce; il richiamo è lanciato lo stesso; qualche cosa ci risponde in fondo alla nostra anima; dalla società reale in cui siamo, ci trasportiamo col pensiero nella società ideale; verso di essa sale il nostro omaggio, quando ci inchiniamo davanti alla dignità umana in noi, quando dichiariamo “di agire per rispetto di noi stessi”. (Bergson)

“La giustizia e la verità sono due punte così sottili, che i nostri strumenti sono troppo ottusi per arrivarvi con esattezza. Se ci arrivano, si smussano la punta e si appoggiano tutt’intorno, più sul falso che sul vero”. (E.P.) NIETZSCHE: DEL MORSO DELLA VIPERA.

Un giorno che faceva molto caldo Zaratustra si addormentò sotto un fico e aveva le braccia conserte sul viso. Venne una vipera e lo morse al collo, sicché Zaratustra urlò dal dolore. Avendo egli scostato le braccia dal volto, fissò il rettile: allora questi riconobbe gli occhi di Zaratustra, si contorse goffamente e voleva battersela. “Niente affatto – disse Zaratustra – non hai ancora riscosso i miei ringraziamenti. Tu mi hai risvegliato a tempo, ché ancora lungo è il mio cammino”. “Il tuo cammino è ormai corto – disse malinconicamente la vipera; il mio veleno uccide”. Zaratustra sorrise: “quando mai un drago morì per il veleno di un serpente? – diss’egli – ma riprenditi il tuo veleno! Non sei abbastanza ricca per donarmelo”. Allora la vipera gli si gettò di nuovo al collo e leccò la ferita.

Quando, una volta, Zaratustra narrò questo fatto ai suoi discepoli, questi domandarono: “E qual mai, o Zaratustra, è la morale di questa favola?” E Zaratustra rispose così: “I buoni e i giusti mi chiamano “l’annientatore della morale”: la mia favola è immorale. Ma se avete un nemico, non rendetegli bene per male: sarebbe umiliante per lui. Ma provate che egli vi ha fatto del bene”.

di Enzo Pirozzi

L'INIZIO ... il primo ricovero

È una sorpresa. Che io mi ricordi non è mai entrato nel bar della Bocconi. Albert si ferma sull’ultimo gradino e comincia a guardarsi intorno. Incrocia il mio sguardo. Sta cercando me, obiettivo raggiunto. Mi fa un cenno mentre mi viene incontro. L’espressione seria non gli si addice. Gli sorrido.

“Chiama casa, i tuoi ti stanno cercando... nulla di grave”. E mi accompagna al telefono pubblico.

“Vieni a casa - mi dice papà - devi andare in ospedale”.

Non ne sapevo niente. Discuto un po’. Non mi piace l’idea che mamma e papà abbiano agito alle mie spalle. Il letto all’Ospedale San Raffaele lo hanno trovato grazie a Monica, mia cugina, che lì fa l’oncologo. Cedo.

Sono al dipartimento di medicina riabilitativa, il DIMER, da otto giorni. Continuo a raccontare la storia della mia vita ai medici che vengono a interrogarmi. Non uno che mi abbia visitato. Non uno che mi abbia parlato di esami. Alle mie domande, risposte evasive. Vaghe. Sto perdendo tempo. Non ci sto. Tra 15 giorni, il 14 luglio, ho un appuntamento a New York con il vice presidente della Young & Rubicam per presentargli il progetto della mia tesi di laurea, e non posso né voglio rinviarlo. Ho ottenuto questo incontro con le mie sole forze. Senza aiuti, né spinte, né presentazioni. Non avrò una seconda possibilità. A prescindere, la sola idea di perdere tempo mi fa molto arrabbiare. Meglio affrontare il



problema direttamente. Fermo un infermiere. Gli chiedo chi è il medico che dovrebbe seguirmi, insomma quello che decide. Me lo faccio indicare. Lo raggiungo e mi presento. Soprattutto gli domando qual è il programma.

Dopo l’iniziale stupore mi risponde con tono saccente come se io fossi un cretino:

“deve sapere ..., non può capire..., la vengo a visitare la settimana prossima, poi facciamo il primo esame, vediamo l’esito, poi facciamo il secondo esame...”.

Lo interrompo infastidito: “ok!... ho capito!”. Lo lascio lì nel corridoio, salutandolo a mala pena. E mi dirigo verso il telefono pubblico.

“Papà, vieni a prendermi, torno a casa”.

“Riccardo, ti hanno dimesso?” Mi domanda ingenuo.

“No! Mi sto per dimettere io”.

“Arrivo Riccardo. Aspettami e non fare lo sciocco...”.

Sto attraversando l’Atlantico. Destinazione New York. Mi sono dimesso quel pomeriggio giustificandomi con la storia della tesi di laurea: “capisce dottore, è un’opportunità unica... appena torno mi rifaccio vivo...”. Avrei preferito dire la verità. Che la gente non può perdere le giornate a guardare il soffitto di una camera d’ospedale. Scelgo la linea “diplomatica”. Anche per tutelare la reputazione di Monica che, in fondo, si è spesa per me. Uscendo dall’ospedale ero convinto che non mi avrebbero più rivisto. Invece il DIMER sarebbe diventata una “seconda casa”.

di Riccardo Taverna

IL POSTINO

V O L . 15 NO. 05 MARCH 2016 :: MARZO 2016

\$2.00



Carnevale dei Bambini

Photos by Rocco Petrella



LA ROMA
Since 1962

WINE. DINE. TAKE OUT

430 PRESTON ST.

www.laromaottawa.com
613.234.8244



Little Italy Bakery Ltd. **TRADITIONAL ITALIAN BREADS (613) 722-1716**

PANE PANINI Fresh Breads	FOCACCE PAGNOTTE Baked Daily	CIAMBELLE PIZZA OPEN
------------------------------------	----------------------------------------	--------------------------------

ANTHONY'S



1218 WELLINGTON ST W
— 613.695.8669 —

NEW LOCATION OPENING SOON
753 Bank St. Ottawa, ON

WE LOVE
PIZZA
BEN COTTA

IL POSTINO

V O L . 15 NO. 05 MARCH 2016 :: MARZO 2016

\$2.00



Aldo Chiappa Retires after 39 Years at the City of Ottawa



Il Postino Goes South 2016



www.ottawaitalians.com